

从
零岁
开始的
聋儿
家庭
指导



〔日〕金山千代子 著
中国聋儿康复研究中心 组编
北京师范大学特殊教育中心

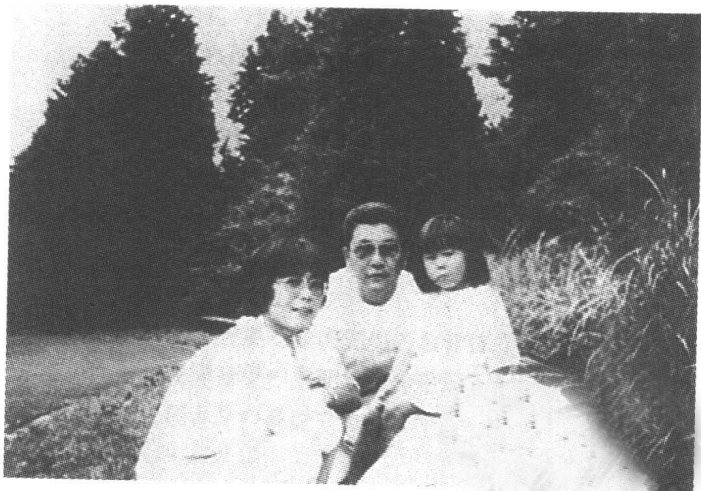
日本财团法人——听觉障碍者教育福祉协会

华夏出版社

从零岁开始的聋儿家庭指导

(日)金山千代子 著

汪建成 陈淑云 编译



美纪和她的父母

华夏出版社

图书在版编目(CIP)数据

从零岁开始的聋儿家庭指导/汪建成、陈淑云编译. - 北京:
华夏出版社, 1999.6

ISBN 7-5080-1901-6

I. 从… II. ①汪… ②陈… III. 聋哑教育:家庭教育
IV. G762

中国版本图书馆 CIP 数据核字(1999)第 26807 号

华夏出版社出版发行

(北京东直门外香河园北里 4 号 邮编:100028)

新华书店经销

北京房山先锋印刷厂印刷

850×1168 1/32 开本 8 印张 183 千字

1999 年 7 月北京第 1 版 1999 年 7 月北京第 1 次印刷

印数 1-7000 册

定价:15.00 元

本版图书凡印刷、装订错误,可及时向我社发行部调换

前 言

1987年我国残疾人抽样调查表明,听力语言残疾者有1770万人,位居五类残疾人之首。其中7岁以下的聋幼儿有74万人,这是一个特殊的困难残疾儿童群体,需要特殊的帮助。实际测查表明,约有85%的聋幼儿有不同的残余听力。7岁以前是儿童学习语言的关键期,如果及早采取干预措施,早发现,早配助听器,早训练,聋儿不但能听会说,而且能够和正常的孩子一样接受普通教育、高等教育,成为社会的有用之才。

我国的聋儿康复工作,明显落后于国外先进国家,全国聋儿康复机构少,专业人员匮乏,家长缺少康复知识,传统的“十聋九哑”天经地义的观念根深蒂固,许多聋儿家长不敢面对现实,不实际地企盼治疗而耽误了宝贵的康复时机。

进入80年代,改革开放给残疾人事业带来了生机与活力。我国的聋儿康复工作也在特殊教育事业发展的基础上开始起步,截止1998年底,已经圆满完成了《中国残疾人事业五年工作纲要》及《中国残疾人事业“八五”计划》中的聋儿康复任务,现在正在实施“九五”计划。从1988年开始至1998年底,全国已经建立起以中国聋儿康复研究中心为全国技术资源中心,省聋儿康复中心为龙头,语训部为骨干,语训点、社区家庭康复指导站、家长学校为基础的康复工作体系和训练网络。全国已训练聋儿近11万名,其中约18%的聋儿进入了普通小学和幼儿园。成绩虽然可喜,但与国外先进国家的康复成效相比差距还很大,其中一个最重要的原因,是

我国对早期干预工作重视不够、开展不普遍。有学者认为：发现耳聋的第二天开始干预，就已经晚了一天，可见早期干预的意义是：越早越好。聋儿康复是从母亲的怀抱中开始的……

1981年我在日本东京留学时，我的导师角田忠信就曾介绍过日本聋儿早期干预的情况，我也参观过日本的小林理学研究所，本书的作者金山千代子就是1967年在小林理学研究所创办“母子教室”的先生之一。据悉1967年8月在日本小林理学研究所所长佐藤孝二教授、东京医科大学医学部切替一郎教授、东京教育大学附属聋校校长荻原浅五郎先生的关怀下，由当时日本医学、教育界的知名人士冈本途也先生、今井秀雄先生和金山千代子先生在日本首先创办了“幼儿教室”，次年改称为“母子教室”，开始了对3岁以下聋幼儿的测听、助听及听觉语言训练的探索研究。几十年来，她通过大量的实践对聋幼儿的早期干预，摸索了不少的经验、方法，她写出了“回到有声世界”、“母子教室早期教育资料集”等多篇著作、论文。

《从零岁开始的聋儿家庭指导》一书就是最具特色的代表作。本书是以聋儿中村美纪母女的大量生活、教育、康复笔记为基本材料，再加上作者对聋儿及父母的指导经验写出的，是一部难得的聋儿康复成功的写真纪实，对康复工作者、聋儿家长有很好的借鉴意义。家长是聋儿的第一任教师，家庭是聋儿的最好课堂，聋儿康复越早越好。我以一位从事耳聋康复多年的医生和中国聋儿康复中心家长总校校长的身份，向全国的家长、特教工作者、康复工作者推荐这本书，希望它能对我们有所帮助，让更多的人能从发现孩子障碍的第二天就开始早期干预，愿众多的聋儿走出无声世界。

中国聋儿康复研究中心主任 高成华教授

序 言

我们提倡听觉障碍儿童的早期教育应从零岁开始。目前这种做法正逐步成为现实,这对开展听觉障碍儿童的早期教育必将带来积极的影响。如果从零岁开始进行教育,那么,教育的主要场所就是家庭。聋儿一方面接受专家的指导,一方面接受父母的养育,这是一件非常不容易的事情。很多人认为,让家长们读一读书,听一听与教育有关的内容就行了。其实并非如此,一到实际教聋儿,大多数家长就不知所措。这时,如果有一本父母教聋儿的具体教育记录,一定会给大家带来很大帮助。

此书就是关于重度耳聋女孩中村美纪的教育记录,记载了她自出生5个月起,一直接受“母子教室”金山千代子老师的指导的过程,以及她的父母中村夫妇对其进行康复教育的真实情况。可以说这本书是聋儿早期教育最出色的实践范例。

由中村夫妇和金山老师的辛勤劳作创作出来的这本书,可作为听觉障碍儿童早期教育的启蒙读物。

日本国财团法人 听觉障碍者教育福利协会
会 长 樱内义雄

推 荐 词

《从零岁开始的聋儿家庭指导》一书,在日本,是父母对听觉障碍孩子进行家庭教育的手册。父母们将会从书中受到启发,并为我国聋孩子的早期教育带来新的希望。当得知这本书能够在中国出版,我再一次向将此书的作者和将此书介绍给中国的中国聋儿康复研究中心的各位先生们深表感谢。

日本国财团法人 听觉障碍者福利协会
会 长 今西孝雄

この本は日本には聴覚障害児をもちつ両親た
らとつての家庭教育の手引書として親されて
いるもので、この本によつて両親たちははげまされ
おか子の新しい希望を帯びておられます。
この本が中国でも読まれること知つて、私は改
めてこの本の著者と、この本を中国に紹介して
いただく中国警児のハビリテーション研究センター
の先生方に、深く感謝の意を表します。

財団法人聴覚障害者教育福祉協会
会長 今西孝雄

作者的话：

写在当此书即将在中国出版之际

——从执教教师的立场谈

此书介绍的中村美纪小姐的早期教育，不是聋校和专业机构那种以教师为主导的教育，而是以母子交流为中心、以母亲为主导的家庭教育。我把这种方法称为“母亲法”。此书全部以美纪母亲的笔记为中心，我从担任指导的立场出发，介绍了美纪发育阶段的特征和指导要点。

在30多年的聋儿早期教育实践中，我一直希望母亲自身能具有教育孩子的主导性，这样才能培养出具有主动性的、生气勃勃的孩子。应该指出的是，热爱妻子和孩子的父亲的帮助也是不可缺少的。

原来的“母子教室”（即和听觉障碍儿早期教育有关的三位一体协会），在30多年听觉障碍儿的早期教育中，通过这种“母亲法”的不断实践，使很多孩子成长起来了。此书创作的当时，还曾是中学一年级学生的中村美纪小姐，就立志将来要为日本的福利事业做贡献。如今，她已经成长为充满这种希望的有出息的大学生了。

我相信在中国，通过父母的爱和努力以及老师的协助，也能看到许多出色的教育成果。

金山千代子



“母子教室”毕业生同学会

主人公父母的话：

当我们孩子(美纪)的养育记录即将在中国出版之际

中村 力(父)

中村 顺子(母)

当我们发现女儿听力障碍时，总有这样一种感觉：“这难道是真的吗？……那是不可能的吧！……”大概所有父母都有同样的心情吧！

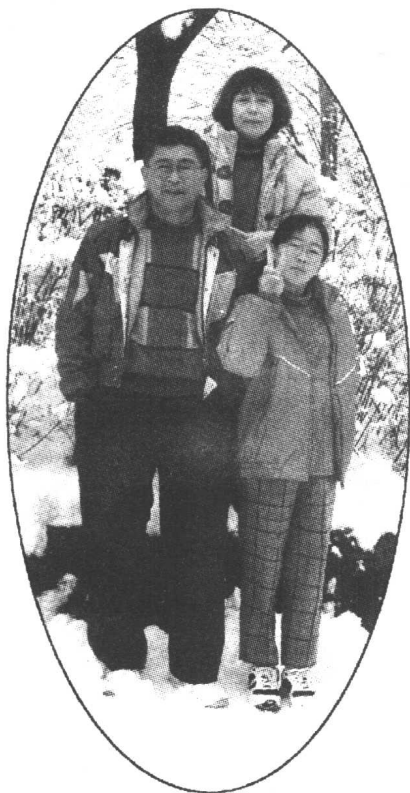
幸亏我们运气好，发现女儿的听觉障碍早，还得到了金山老师的指导。当时，我们夫妇为了使女儿会说话，到处咨询。最后专家告诉我们，只有进行早期听力康复教育，才是惟一出路。于是，我们马上调整了自己的心态。

作为父亲来说，不能把女儿的康复教育全部推给母亲一个人，父亲如果不积极和孩子母亲一起参与，就不能仔细观察女儿的成长。所以，从那以后，任何与女儿有关的教育、游戏，我们夫妇都一起参加。（这对于女儿来说，能够理解我们吗？这件事情，直至女儿成长到现在我们也不清楚。）

如果女儿是一个没有障碍的孩子，我们就不会那样做了，当回想起那些往事以及和女儿共同度过的日子，就像昨天发生的那样，能够清楚地回忆起来，我们的幸福人生是从女儿那里得到的。

作为母亲来说，之所以能够想尽一切办法与女儿进行融合，主要是金山老师指导的结果。开始我们不知道如何对女儿进行教育，能够为女儿做的事情只是配合她成长。当接受金山老师的指导建议后，母亲就在家对女儿实施教育。我们觉得如果不能遇

到金山老师,女儿是不可能充分接受教育的。



中
村
顺
子
中
村
母
村
力
惠
父
妹

并且,对于母亲来说,丈夫给予的很大帮助是不容忽略的。如果有人问:“在培育听觉障碍儿时,什么是最重要的呢?”我们都会明确告诉他们:“父母的合作是最重要的。”

孩子的父亲是在第二次世界大战时,出生于中国东北的抚顺,并在那里住到两岁。那时,他就感到中国人非常可亲,由于这个原因,我们觉得中国人是非常友好的。当高兴地得知这本书翻译成中文时,我们衷心地希望,这本书能够对抚育中国听觉障碍儿的各位父母和家庭起一点作用。

主人公的话：

当我的成长记录即将在中国出版之际

这个世界已赐与我 23 年的生命。1999 年 4 月，我将作为社会一分子真正能够独立了。在学生生活的最后一年，以我母亲的育儿记录为基础的《从零岁开始的聋儿家庭指导》一书，能够在中国出版，我感到非常高兴。

此书，记载了我出生后到进入小学的经历和琐事。坦率地说，那时的记忆我几乎全无。但不知为什么，我每次读此书，都有不同的感受。上大学以后，这种感受就更加明显。

回忆往事，父亲是个非常严肃的人，他说的话是绝对要服从的。现在，我认识到，他那样做，完全是为我好。但对于大事常常抢先表态的父亲来说，总是把自己的想法强加于别人，当别人不能像他想的那样去做时，就发脾气。有时，我也经常顶撞他，后来，父亲似乎改变了态度，能够接受我的观点了。

母亲与父亲则完全相反。如果说父亲是“动”，那么可以说，母亲就是“静”。我高中毕业后，曾经两年考大学落榜，那时，听不见声音的变态心理和看不到未来的茫然所引起的不安、焦虑，以及面对各种各样的感情压力即将崩溃的我，只能把这些心里话向母亲诉说。



中村力(父)
中村美纪

雪山滑雪

上大学后,在朋友的劝诱下,我加入了“全日本听觉障碍学生谈心会”,通过参加活动,和相同障碍伙伴的相互接触,使我懂得了“手语”,直到那时自己才真正明白,聋人为什么要学习。进入大学后,自己的价值观发生了很大变化,我认为其根本是来自父母的价值观。当对那些价值观出现完全否定、排斥的想法时,当对听觉障碍学生谈心会的活动产生停止、退却时,是父母的人生观、价值观给了我很大的激励。现在,当我重读这本书时,感受就更深,那些的确是我成长过程的真实写照。

对于聋人来说,在什么事都可能发生的复杂社会中如何生存呢?今后,我要以在学生谈心会活动中建立起来的信念,既温柔,又坚强地生存下去,想必我的父母也期待着我的这种生活态度,我觉得这是对父母的最好报答。我现在的一切,完全是托父母的福。

虽然我对聋校的教育经验一点也没有,但是,回顾自己至今所接受的教育,我认为必须进行交流,交流是掌握日本语能力和学习所有知识的良好方式。相反,相同障碍者之间的交流却很少。我在上大学之前,似乎也是那样,不能接受自己的障碍,对这些问题自我认识不够。为了改变这种状况,今后的聋儿教育,在创造使相同障碍者能够积极交流的教育环境的同时,也要使听觉障碍者能够同时利用手语和唇读手段。这样,将更有利于孩子接受障碍,更便于交流。

中村美纪 (23岁大学四年级)

目 录

上 篇 从零岁开始的聋儿家庭指导

美纪的基本情况	(3)
一、发育	(3)
1. 成长史	(3)
2. 教育史	(3)
二、上学时的情况	(4)
1. 上学时的各项检查	(4)
2. 上学时的交往和语言发展	(5)
三、美纪的早期教育	(5)
1. 父母的努力	(5)
2. 两个难关	(8)
3. 对听觉障碍儿童的教育	(9)
4. 内容丰富的交流	(10)
父母和教师的记录	(12)
一、父母与孩子	(12)
二、交流和语言的发育	(44)
1. 从 0 岁到 6 岁(由母亲记录)	(44)
2. 上学以后(小学~中学)	(64)
回顾过去	(72)
一、父母和教师的对话	(72)
二、在相互交流中	(99)
1. 回忆美纪的成长	(99)
2. 美纪本人的努力	(103)

今后的早期教育	(107)
一、关注孩子的笑容	(107)
1. 可爱的孩子	(107)
2. 向孩子学习	(110)
二、“母亲法”的推行	(115)
1. 父母选择的道路	(115)
2. 母子的交往	(116)
3. 从体验出发	(119)
三、共同生存	(128)
1. 坚信可能性	(128)
2. 融合教育	(130)

下 篇 利用“母亲法”实施听觉障碍儿的早期教育

美纪的教育过程和以后的成长	(137)
一、教育的过程	(137)
二、美纪的成长和她的文章	(139)
1. 成长中的接触	(139)
2. 美纪的文章	(140)
听觉障碍儿的早期教育	(145)
一、早期教育的条件	(145)
1. 在养育的同时,进行早期教育	(145)
2. 接受孩子,适应个体差异	(146)
3. 创造一个使孩子主动学习的环境	(146)
4. 和孩子交流的意义	(147)
二、母亲法	(147)
1. 历史背景	(147)
2. 母子教室的“母亲法”	(148)
三、听觉的活用	(149)
1. 听觉活用的意义	(149)
2. 听觉活用的条件	(150)